

d'un roi, tout cela il le comprit parfaitement. Puis le vieux roi le nomma héritier présomptif (1).

Le vieux roi avait une concubine royale de premier rang nommée *Ta-mo* et un principal ministre nommé *Tsai-nieou*. Le vieux roi aimait fort ce ministre et avait confiance en lui. Le roi s'étant livré au plaisir avec sa concubine, celle-ci fut enceinte ; un devin consulta les sorts et déclara qu'elle mettrait au monde un fils ; ce fils tuerait certainement le roi (2) et prendrait pour lui la dignité royale. A quelque temps de là, le (vieux) roi devint malade ; on lui fit prendre des racines, des herbes, des feuilles, des fleurs, toutes sortes de plantes médicinales et de drogues, mais sa maladie ne put être guérie. Le grand roi fit alors cette réflexion : « Maintenant, il faudra qu'on mette sur le trône le prince héritier et qu'on l'installe dans la dignité royale ; mais, après que je serai mort, le prince héritier tuera certainement ma première concubine. » S'étant encore demandé à quel moyen il pourrait bien avoir recours, il appela son principal ministre pour délibérer à ce sujet ; il lui donna en abondance des richesses utiles, puis il lui confia *Ta-mo* pour qu'elle restât à côté de lui et il le chargea de la protéger. Il lui dit : « Vous êtes mon grand ministre le plus intime ; quant à ma femme *Ta-mo*, elle est ma femme la plus chérie ; je sais maintenant que ma mort est certaine ; après que je serai mort, lorsque le prince héritier aura pris le pouvoir suprême, il faudra que vous veilliez sur ma femme *Ta-mo* avec affection et que vous la protégiez, afin qu'on ne la fasse point périr. » Le ministre répondit au roi : « J'agirai ainsi et je ne permettrai point qu'on tue

(1) Quoiqu'on ne nous dise pas qui cet enfant avait eu pour père, nous voyons qu'il était le petit-fils du vieux roi puisqu'il avait pour mère la fille de son épouse principale.

(2) Le roi dont il s'agit ici est le prince héritier, petit-fils du vieux roi. L'enfant qui devait naître de *Ta-mo* étant le propre fils du vieux roi, était plus qualifié que le prince héritier pour monter sur le trône.